우리말 어휘의 시간을 읽다

애인

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

서로 애정을 나누며 마음속 깊이 사랑하는 사람. 또는 몹시 그리며 사랑하는 사람.

문헌의 첫 기록
19세기

수록 용례
4개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 6자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '애인'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 서로 애정을 나누며 마음속 깊이 사랑하는 사람. 또는 몹시 그리며 사랑하는 사람.

애인의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

애인의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
ᄋᆡ인 사전 표기 요약	—	—	—	—	● →	—
애인 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	● →
愛人 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	● →

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- ᄋᆡ인
  19세기
- 애인
  20세기현재
- 愛人
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 3종
愛人, ᄋᆡ인, 애인

애인의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 변화

‘애인’은 19세기부터 한글로 표기된 ‘ᄋᆡ인’으로 나타나고 20세기부터 한자로 표기된 ‘愛人’도 나타난다. 18세기 이후 나타난 제1음절의 ‘ㆍ’가 ‘ㅏ’로 변하는 현상에 따라 ‘ㅣ’도 ‘ㅐ’로 변하면서 ‘애인’이 나타나 현재까지 이어진다.

문헌 속의 애인

전체 용례 4개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

19세기 ᄋᆡ인 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
ᄋᆡ인

출처 1880 한불자전 15

용례 01

문헌 용례

ᄋᆡ인 [愛人].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

20세기 愛人, 애인 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
愛人, 애인

출처 1920 동아일보 7월 4일 4면

용례 02

문헌 용례

거긔에는 나의 愛人이 잇서서 힘 잇는 키쓰를 여러 번 주엇다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1920 동아일보 8월 24일 1면

용례 03

문헌 용례

부모가 허락치 안는 애인을 다리고.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1921 동아일보 4월 23일 3면

용례 04

문헌 용례

그가 평싱에 애인가치 알쓸이 굴고 쌀과 가치 살쓸이 굴던 리화학당의 흰옷 입은 학싱을 멀니서으로 그리워하며 이 세상을 써낫는대.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

애인의 보충 설명

'愛人'은 전통 한문에서 '敬天愛人'(경천애인, [현대어 역] 하늘을 공경하고 사람을 사랑한다)과 같이 사람을 사랑하다라는 서술성을 가진 표현으로 사용되었다. 우리말에서는 근대 국어 시기에 ≪종덕신편언해≫(1758), ≪한불자전≫(1880), ≪성경직해≫(1890년대) 등에서 'ᄋᆡ인ᄒᆞ다'와 같이 '愛人'을 한글로 표기한 'ᄋᆡ인'에 동사 파생 접미사 '-ᄒᆞ-'가 결합한 구성이 쓰이기도 했다. 'ᄋᆡ인ᄒᆞ다'는 한문의 '愛人'에 대응되는 우리말 표현으로, 한문과 동일하게 사람을 사랑하다라는 의미를 나타냈다.##한편 ≪한불자전≫(1880)에는 'ᄋᆡ인'이 명사로 나오는데, 이에 대한 프랑스어 뜻풀이가 'Amour du prochain'([번역] 이웃에 대한 사랑)이어서 'ᄋᆡ인'이 지금과 같은 의미로 사용된 것으로 보기는 어렵다. '애인'이 지금과 같은 의미로 쓰이게 된 것은 1920년대의 일이다. 일본에서 영어의 'sweet heart, honey, lover' 등을 '愛人'으로 번역을 했는데, 이 말이 우리말에 들어와 지금과 같은 의미로 쓰이게 되었다.

애인 관련 낱말

애인하다

애인의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 이한섭 2024 《용례 기반 일본어 유래 우리말 사전》 한국문화사

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 애인의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

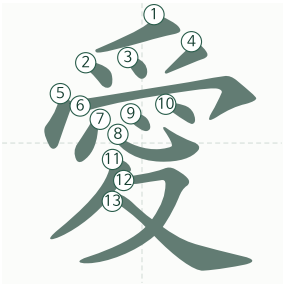
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

愛

뜻·음 사랑 애

총 13획 · 부수 心





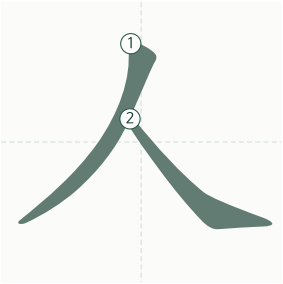
hanja.wordrow.kr/한자/愛/

人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人





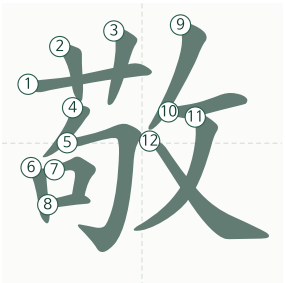
hanja.wordrow.kr/한자/人/

敬

뜻·음 공경 경

총 13획 · 부수 攴





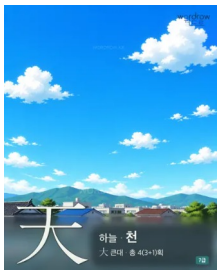
사전 13획 · 획순 그림 12획

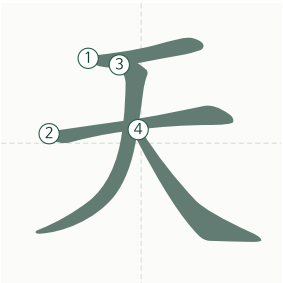
hanja.wordrow.kr/한자/敬/

天

뜻·음 하늘 천

총 4획 · 부수 大





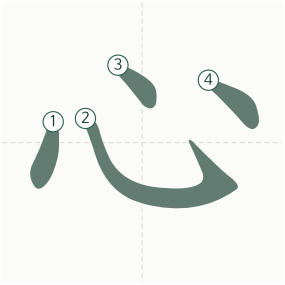
hanja.wordrow.kr/한자/天/

心

뜻·음 마음 심

총 4획 · 부수 心





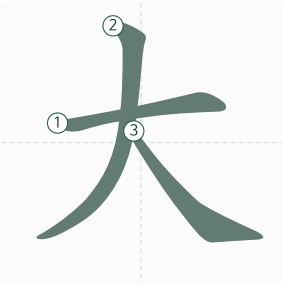
hanja.wordrow.kr/한자/心/

大

뜻·음 큰 대

총 3획 · 부수 大





hanja.wordrow.kr/한자/大/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 攴.